Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 2220/85

z 22. júla 1985,

ktorým sa stanovujú spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému záruk pre poľnohospodárske výrobky

(UL L 205, 3.8.1985, str. 5)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Nariadenie Komisie (EHS) č. 1181/87 z 29. apríla 1987	L 113	31	30.4.1987
►M2	Nariadenie Komisie (EHS) č. 3745/89 z 13. decembra 1989	L 364	54	14.12.1989
►M3	Nariadenie Komisie (ES) č. 3403/93 z 10. decembra 1993	L 310	4	14.12.1993
►M4	Nariadenie Komisie (ES) č. 1932/1999 z 9. septembra 1999	L 240	11	10.9.1999
►M5	Nariadenie Komisie (ES) č. 673/2004 z 13. apríla 2004	L 105	17	14.4.2004
►M6	Nariadenie Komisie (ES) č. 1713/2006 z 20. novembra 2006	L 321	11	21.11.2006
►M7	Nariadenie Komisie (ES) č. 1913/2006 z 20. decembra 2006	L 365	52	21.12.2006

Táto konsolidovaná verzia obsahuje odkazy na európsku účtovnú peňažnú jednotku a/alebo ecu, ktoré sa od 1. januára 1999 rozumejú ako odkazy na euro – nariadenie Rady (EHS) č. 3308/80 (Ú. v. ES L 345, 20.12.1980, s. 1) a nariadenie Rady (ES) č. 1103/97 (Ú. v. ES L 162, 19.6.1997, s. 1).

▼B

NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 2220/85

z 22. júla 1985,

ktorým sa stanovujú spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému záruk pre poľnohospodárske výrobky

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2727/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ([1]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1018/84 ([2]), najmä na jeho články 7 (5), 8 (4), 12 (2), 15 (3) a (5) a 16 (6) a príslušné ustanovenia ostatných nariadení o spoločnej organizácii trhu v oblasti poľnohospodárskych výrobkov a tiež na ostatné ustanovenia nariadení o spoločnej organizácii trhov, ktoré pri uplatňovaní v praxi stanovujú záruku,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 525/77 zo 14. marca 1977, ktorým sa zriaďuje systém podpory výroby konzervovaného ananásu ([3]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1699/85 ([4]), najmä na jeho článok 8,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1079/77 zo 17. mája 1977 o dávke spoluzodpovednosti a o opatreniach na rozširovanie trhov s mliekom a mliečnymi výrobkami ([5]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1302/85 ([6]), najmä na jeho článok 3,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2169/81 z 27. júla 1981, ktorým sa stanovujú všeobecné pravidlá systému pomoci pre bavlnu ([7]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1462/84 ([8]), najmä na jeho článok 5 (3),

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1431/82 z 18. mája 1982, ktorým sa stanovujú osobitné opatrenia pre hrach, fazuľu obyčajnú a sladký vlčí bôb ([9]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1485/85 ([10]), najmä na jeho článok 3 (5),

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1677/85 z 11. júna 1985 o menových vyrovnávacích čiastkach v poľnohospodárstve ([11]), najmä na jeho článok 12,

keďže mnohé ustanovenia v poľnohospodárskych nariadeniach spoločenstva vyžadujú, aby sa poskytla záruka na zabezpečenie úhrady dlžnej sumy vyplývajúcej z nesplneného záväzku; keďže však skúsenosti ukazujú, že táto požiadavka sa v praxi vysvetľuje veľmi rozdielnymi spôsobmi; keďže preto, aby sa vyhlo nerovnakým súťažným podmienkam, mala by sa požiadavka presnejšie definovať;

([1]) Ú. v. ES L 281, 1.11.1975, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 107, 19.4.1984, s. 1.
([3]) Ú. v. ES L 73, 21.3.1977, s. 46.
([4]) Ú. v. ES L 163, 22.6.1985, s. 12.
([5]) Ú. v. ES L 131, 26.5.1977, s. 6.
([6]) Ú. v. ES L 137, 27.5.1985, s. 9.
([7]) Ú. v. ES L 211, 31.7.1981, s. 2.
([8]) Ú. v. ES L 142, 29.5.1984, s. 1.
([9]) Ú. v. ES L 162, 12.6.1982, s. 28.
([10]) Ú. v. ES L 151, 10.6.1985, s. 7.
([11]) Ú. v. ES L 164, 24.6.1985, s. 6.

▼B

keďže predovšetkým by mala byť definovaná forma záruky;

keďže mnoho ustanovení v poľnohospodárskych nariadeniach spoločenstva stanovuje, že daná záruka prepadá, ak sa poruší ktorýkoľvek záväzok, za ktorý sa ručí, bez toho, aby sa rozlišovalo medzi porušením základných a odvodených alebo podriadených záväzkov; keďže v záujme rovnosti by sa malo rozlišovať medzi dôsledkami porušenia základného záväzku a dôsledkami porušenia odvodeného alebo podriadeného záväzku; keďže predovšetkým by sa malo tam, kde je to prípustné, zriadiť ustanovenie pre prepadnutie len časti záruky, ak sa vlastne základný záväzok splnil, ale termín stanovený pre jeho splnenie sa mierne prekročil, alebo ak sa nesplnil odvodený alebo podriadený záväzok;

keďže by sa nemalo rozlišovať medzi dôsledkami nedodržania záväzku podľa toho, či sa obdržala, alebo neobdržala zálohová platba; keďže v dôsledku toho sú záruky poskytnuté za zálohy upravované samostatnými pravidlami;

keďže náklady spojené s poskytnutím záruky, vynaložené stranou poskytujúcou záruku a kompetentným orgánom, nemusia byť úmerné sume, za platbu ktorej záruka ručí, ak táto suma neobsahuje určitý limit; keďže kompetentné orgány musia mať preto právo odstúpiť od požiadavky na záruku pre vyplatenie sumy, ktorá daný limit nedosahuje; keďže ďalej, kompetentný orgán by mal byť splnomocnený odstúpiť od požiadavky na záruku, ak charakter osoby, od ktorej sa vyžaduje, aby záväzky splnila, považuje túto požiadavku za zbytočnú;

keďže kompetentný orgán by mal mať právo ponúkanú záruku odmietnuť, ak ju považuje za neuspokojivú;

keďže by sa mal stanoviť termín na predloženie dôkazu potrebného na uvoľnenie sumy, za ktorú sa ručí, ak takýto termín ešte nikde nie je stanovený;

keďže v súvislosti s reprezentatívnym kurzom, ktorý sa má použiť pri prepočte sumy, za ktorú sa ručí, vyjadrenej v ECU na národnú menu, by sa mala definovať rozhodujúca skutočnosť uvedená v článku 5 nariadenia Rady (EHS) č. 1676/85 z 11. júna 1985 o hodnote účtovnej jednotky a výmenných kurzoch, ktoré sa majú uplatniť na účely Spoločnej poľnohospodárskej politiky ([1]);

keďže by sa mal stanoviť postup, ktorý má nasledovať po prepadnutí záruky;

keďže by malo byť Komisii umožnené monitorovať zavádzanie ustanovení o zárukách;

keďže toto nariadenie stanovuje pravidlá, ktoré sa majú uplatňovať všeobecne vo všetkých odvetviach a pri všetkých výrobkoch, pokiaľ to osobitné právne predpisy spoločenstva pre dané odvetvie nestanovujú inak; keďže naďalej zostávajú v platnosti osobitné pravidlá stanovené pre každé odvetvie, pokým sa nezrušia, alebo nezmenia a nedoplnia;

([1]) Ú. v. ES L 164 z 24.6.1985, s. 1.

▼B

keďže opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskami všetkých relevantných riadiacich výborov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

HLAVA I

Pôsobnosť nariadenia

▼M5

Článok 1

Toto nariadenie stanovuje záruky, ktoré sú ustanovené buď týmto nariadením, alebo niektorými vykonávacími nariadeniami, pokiaľ sa na ne neuplatňujú ostatné pravidlá stanovené v týchto nariadeniach:

a) nariadenia, ustanovujúce spoločnú organizáciu trhu určitých poľnohospodárskych výrobkov

— nariadenie Rady č. 136/66/EHS (oleje a tuky) *1

— nariadenie Rady (EHS) č. 2358/71 (osivá) *2

— nariadenie Rady (EHS) č. 2759/75 (bravčové mäso) *3

— nariadenie Rady (EHS) č. 2771/75 (vajíčka) *4

— nariadenie Rady (EHS) č. 2777/75 (hydinové mäso) *5

— nariadenie Rady (EHS) č. 1766/92 (obilniny) *6

— nariadenie Rady (EHS) č. 2075/92 (surový tabak) *7

— nariadenie Rady (ES) č. 3072/95 (ryža) *8

— nariadenie Rady (ES) č. 603/95 (sušené krmivo) *9

— nariadenie Rady (ES) č. 2200/96 (ovocie a zelenina) *10

— nariadenie Rady (ES) č. 2201/96 (spracované ovocie a zelenina) *11

*1 Ú. v. ES 172, 30.9.1966, s. 3025/66.
*2 Ú. v. ES L 246, 5.11.1971, s. 1.
*3 Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 1.
*4 Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 49.
*5 Ú. v. ES L 282, 1.11. 1975, s. 77.
*6 Ú. v. ES L 181, 1.7.1992, s. 21.
*7 Ú. v. ES L 215, 30.7.1992, s. 70.
*8 Ú. v. ES L 329, 30.12.1995, s. 18.
*9 Ú. v. ES L 63, 21.3.1995, s. 1.
*10 Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 1.
*11 Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 29.

▼**M5**

— nariadenie Rady (ES) č. 1254/1999 (hovädzie mäso a teľacina) *12

— nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 (mlieko a mliečne výrobky) *13

— nariadenie Rady (ES) č. 1493/1999 (víno) *14

— nariadenie Rady (ES) č. 104/2000 (rybacina a poľnohospodárske výrobky) *15

— nariadenie Rady (ES) č. 1673/2000 (ľan a konope) *16

— nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 (cukor) *17

— nariadenie Rady (ES) č. 2529/2001 (ovčie a kozie mäso) *18

— nariadenie Rady (ES) č. 670/2003 (etylalkohol poľnohospodárskeho pôvodu) *19;

b) nariadenie Rady (ES) č. 1782/2003 (systémy priamej podpory) *20;

c) nariadenie Rady (ES) č. 1051/2001 (systém pomoci pre bavlnu) *21;

d) nariadenie Rady (ES) č. 1251/1999 (systém podpory pozemkov na určité poľnohospodárske plodiny) *22;

e) nariadenie Rady (ES) č. 2202/96 (systém podpory pre výrobcov niektorých druhov citrusového ovocia) *23;

f) nariadenie Rady (ES) č. 3448/93 (obchodné opatrenia uplatňované na niektoré tovary vznikajúce spracovaním poľnohospodárskych výrobkov) *24.

*12 Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21.
*13 Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48.
*14 Ú. v. ES L 179, 14.7.1999, s. 1.
*15 Ú. v. ES L 17, 21.1.2000, s. 22.
*16 Ú. v. ES L 193, 29.7.2000, s. 16.
*17 Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1.
*18 Ú. v. ES L 341, 22.12.2001, s. 3.
*19 Ú. v. EÚ L 97, 15.4.2003, s. 6.
*20 Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1.
*21 Ú. v. ES L 148, 1.6.2001, s. 3.
*22 Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 1.
*23 Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 49.
*24 Ú. v. ES L 318, 20.12.1993, s. 18.

▼M4

Článok 2

Toto nariadenie sa nevzťahuje na záruky zložené na účely zabezpečenia platby dovozných a vývozných ciel uvedených v nariadení Rady (EHS) č. 2913/92 ([1]).

▼B

Článok 3

Na účely tohto nariadenia:

a) „záruka“ je zaistenie, aby sa v prípade nesplnenia určitého záväzku vyplatila peňažná suma alebo prepadla v prospech kompetentného orgánu;

Toto nariadenie platí vo všetkých prípadoch, kde nariadenia uvedené v článku 1 stanovujú záruku s touto definíciou, či už sa použije výraz „záruka“ alebo nie.

b) „hromadná záruka“ je záruka, ktorú má k dispozícii kompetentný orgán na zabezpečenie toho, že sa splní viac než jeden záväzok;

c) „záväzok“ je požiadavka alebo súbor požiadaviek, stanovený nariadením na vykonanie alebo nevykonanie určitej činnosti;

d) „kompetentný orgán“ je buď strana oprávnená prijímať záruku, alebo strana oprávnená rozhodnúť v súlade s príslušným nariadením, či sa má záruka uvoľniť alebo prepadnúť.

HLAVA II

Požiadavka záruky

Článok 4

Záruka sa poskytne stranou alebo v mene strany, ktorá zodpovedá za vyplatenie peňažnej sumy splatnej v prípade nesplnenia záväzku.

Článok 5

1. Kompetentný orgán môže od požadovania záruky odstúpiť v prípade, že čiastka, za ktorú sa ručí, je menšia než ►M4 500 EUR ◄.

2. Ak sa využije možnosť v odseku 1, príslušná strana sa písomne zaviaže vyplatiť čiastku rovnajúcu sa čiastke, ktorá by sa od nej vyžadovala vyplatiť, keby sa bola poskytla záruka a táto záruka by následne čiastočne alebo úplne prepadla.

▼M4

_____

▼B

Článok 6

Kompetentný orgán môže od požadovania záruky odstúpiť, ak strana zodpovedná za splnenie záväzku je buď:

a) verejná inštitúcia zodpovedná za vykonávanie úloh verejného orgánu, alebo

b) súkromná inštitúcia vykonávajúca tieto úlohy pod štátnym dohľadom.

_____

([1]) Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.

▼M3

_____

▼B

HLAVA III

Forma záruk

Článok 8

1. Záruku je možné poskytnúť vo forme:

a) hotovostného vkladu, ako je uvedené v článkoch 13 a 14, a/alebo

b) zabezpečenia ručiteľa, ako je ustanovené v článku 16 (1).

2. Podľa uváženia kompetentného orgánu sa záruka môže poskytnúť vo forme:

a) hypotéky a/alebo

b) hotovostných vkladov v banke, ktoré sa dajú do zálohy, a/alebo

c) uznaných pohľadávok voči verejnému orgánu alebo verejným fondom, ktoré sú splatné a vymáhateľné, a voči ktorým nie je nadradená žiadna iná pohľadávka a tieto sa dajú do zálohy, a/alebo

d) cenných papierov obchodovateľných v príslušnom členskom štáte za predpokladu, že sú vydané štátom, alebo tento štát za ne ručí a tieto sa dajú do zálohy a/alebo

e) dlhopisov vydaných hypotekárnymi združeniami, ktoré sú vedené na verejnej burze cenných papierov a ktoré sú na predaj na voľnom trhu za predpokladu, že ich úvery sa hodnotia rovnako ako štátne dlhopisy.

3. Členské štáty môžu pre prijímanie záruk zaviesť ďalšie podmienky, ktoré majú formu uvedenú v odseku 2.

Článok 9

Kompetentný orgán odmietne prijať alebo bude požadovať náhradu za každú záruku, ktorú považuje za neprimeranú alebo neuspokojivú, alebo ktorá neposkytuje krytie pre dostatočné obdobie.

Článok 10

1. a) Zálohové aktíva v súlade s článkom 8 (2) a) alebo cenné papiere alebo dlhopisy podľa článku 8 (2) d) a e) majú v čase poskytnutia záruky disponibilnú hodnotu aspoň 115 % hodnoty požadovanej záruky.

   b) Disponibilná hodnota cenných papierov a dlhopisov sa ohodnotí podľa posledného dostupného kurzu.

   c) Kompetentný orgán môže záruku prijať vo forme uvedenej v článku 8 (2) a), d) alebo e), len ak strana, ktorá ju ponúka, sa písomne zaviaže poskytnúť buď dodatočnú záruku, alebo nahradiť pôvodnú záruku, ak by disponibilná hodnota príslušných aktív, cenných papierov alebo dlhopisov dosahovala počas troch mesiacov hodnoty nižšie ako 105 % požadovanej záruky. Tento písomný záväzok nie je potrebný v prípade, ak ho už zakotvuje vnútroštátne právo. Kompetentný orgán pravidelne preveruje hodnotu týchto aktív, cenných papierov a dlhopisov.

▼B

2. a) Disponibilnú hodnotu záruky uvedenej v článku 8 (2) a), d) a e) posúdi kompetentný orgán pri zohľadnení nákladov spojených s jej disponovaním.

b) Strana poskytujúca záruku preukáže na žiadosť kompetentného orgánu jej disponibilnú hodnotu.

Článok 11

1. Každá záruka môže byť nahradená inou.

V nasledujúcich prípadoch sa však bude vyžadovať súhlas kompetentného orgánu:

a) keď pôvodná záruka prepadla, ale ešte sa nezrealizovala, alebo

b) keď náhradná záruka má formu uvedenú v článku 8 (2).

2. Hromadná záruka sa môže nahradiť inou hromadnou zárukou za podmienky, že nová hromadná záruka zahŕňa aspoň tú časť pôvodnej hromadnej záruky vyčlenenú v čase náhrady, aby zabezpečila splnenie jedného alebo viacerých ešte nesplnených záväzkov.

▼M7

Článok 12

1. Všetky záruky uvedené v článku 1 sú stanovené v eurách.

2. Odchylne od odseku 1, keď členský štát nepatriaci do eurozóny príjme záruku v národnej mene, výška záruky v eurách sa prepočíta na národnú menu v súlade s článkom 10 nariadenia Komisie (ES) č. 1913/2006 ([1]). Záväzok zodpovedajúci záruke a čiastke, ktorý by mohol byť zadržaný v prípade nezrovnalosti alebo porušenia, je naďalej stanovený v eurách.

▼B

Článok 13

Ak sa vklad v hotovosti robí prevodom, za záruku sa nepovažuje dovtedy, pokým kompetentný orgán neoznámi, že má danú sumu k dispozícii.

Článok 14

1. Šek na sumu, za vyplatenie ktorej ručí finančná inštitúcia uznaná na tento účel členským štátom príslušného kompetentného orgánu, sa považuje za hotovostný vklad. Kompetentný orgán nemusí predložiť tento šek na preplatenie, pokiaľ neuplynie lehota, počas ktorej sa ním ručí.

2. Šek iný než uvedený v odseku 1 predstavuje záruku len vtedy, keď kompetentný orgán oznámi, že má danú čiastku k dispozícii.

3. Všetky poplatky finančnej inštitúcie znáša strana, ktorá záruku poskytla.

Článok 15

Strane, ktorá poskytla záruku vo forme hotovostného vkladu, sa nevyplatí žiaden úrok.

([1]) Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 52.

▼B

Článok 16

1. Ručiteľ musí mať svoje bydlisko alebo sídlo podniku v spoločenstve a podľa ustanovení zmluvy, ktoré sa týkajú slobody poskytovania služieb, ho musí schváliť kompetentný orgán členského štátu, v ktorom sa záruka poskytuje. Ručiteľ sa k ručeniu písomne zaviaže.

2. Písomný záväzok k ručeniu musí obsahovať aspoň:

a) záväzok alebo v prípade hromadnej záruky druh(y) záväzku, za splnenie ktorého sa ručí vyplatením určitej peňažnej čiastky;

b) maximálny platobný záväzok, ktorý ručiteľ prijíma;

c) záväzný prísľub ručiteľa, že solidárne so stranou zodpovednou za splnenie záväzku pri prepadnutí záruky do 30 dní od výzvy kompetentného orgánu zaplatí sumu v rozsahu záruky.

3. Kompetentný orgán môže prijať písomné oznámenie ručiteľa zaslané prostredníctvom telekomunikácií ako písomné ručenie. V tom prípade vykoná všetky opatrenia, aby sa ubezpečil, že správa zaslaná prostredníctvom telekomunikácií je autentická.

4. V prípade, že sa už písomná hromadná záruka poskytla, kompetentný orgán stanoví postup, na základe ktorého sa celá hromadná záruka alebo jej časť vyčlení pre určitý záväzok.

Článok 17

Akonáhle sa časť hromadnej záruky vyčlení pre určitý záväzok, musí sa aktualizovať zvyšná časť hromadnej záruky.

HLAVA IV

Zálohové platby

Článok 18

Ustanovenia tejto hlavy:

— sa uplatňujú vo všetkých prípadoch, keď osobitné nariadenie stanovuje, že je možné sumu vyplatiť pred splnením záväzku.

▼M6

_____

▼B

Článok 19

1. Záruka sa uvoľní, ak:

a) vznikol konečný nárok na sumu poskytnutú ako záloha, alebo

b) sa splatila poskytnutá suma zvýšená o čiastku stanovenú v osobitnom nariadení.

▼M1

2. Ak lehota na predloženie nároku na vyplatenie poskytnutej sumy uplynula bez toho, aby bol predložený dôkaz o nároku, príslušný orgán bezodkladne uplatní postup uvedený v článku 29.

Konečný termín lehoty možno posunúť v prípade zásahu vyššej moci.

Ak to však umožňuje legislatíva spoločenstva, dôkaz možno predložiť i po tomto dátume, pričom sa vráti časť zloženej záruky.

▼B

3. Ak ustanovenia *vis maior* v právnych predpisoch spoločenstva umožňujú splatenie samotnej zálohy, budú sa uplatňovať nasledujúce ďalšie podmienky:

a) okolnosti vyhlásené za *vis maior* sa oznámia kompetentnému orgánu najneskôr do 30 dní po dni, kedy príslušná strana obdržala informácie o vzniku okolností naznačujúcich možný prípad *vis maior*;

b) príslušná strana splatí zálohovú sumu alebo jej príslušnú časť do 30 dní odo dňa, v ktorom kompetentný orgán vydal žiadosť o splatenie.

Ak sa nedodržia podmienky stanovené v a) a b), podmienky splácania budú rovnaké, ako keby okolnosti *vis maior* nenastali.

HLAVA V

Uvoľnenie a prepadnutie záruk okrem záruk uvedených v hlave IV

Článok 20

1. Záväzok môže zahŕňať prvotné, odvodené alebo podriadené požiadavky.

2. Prvotnou požiadavkou je požiadavka základná na účely nariadenia, ktoré nariaďuje vykonávať alebo nevykonávať určitú činnosť.

3. Odvodenou požiadavkou je požiadavka na dodržiavanie termínu pre splnenie prvotnej požiadavky.

4. Podriadenou požiadavkou je ktorákoľvek iná požiadavka stanovená nariadením.

5. Táto hlava sa neuplatňuje, ak príslušné osobitné nariadenie nedefinuje prvotné požiadavky.

▼M1

6. Pre potreby tejto hlavy sa pod pojmom „relevantná časť zabezpečenej sumy“ rozumie tá časť zabezpečenej sumy, ktorá zodpovedá množstvu, pre ktoré nebola dodržaná požiadavka.

▼B

Článok 21

Akonáhle sa predloží dôkaz stanovený v osobitnom nariadení, že sa splnili všetky prvotné, odvodené a podriadené požiadavky, záruka sa uvoľní.

Článok 22

▼M1

1. Za množstvo, pre ktoré nie je splnená prvoradá požiadavka, prepadá celá záruka, pokiaľ splneniu požiadavky nezabránil zásah vyššej moci.

2. Za porušenie prvoradej požiadavky sa považuje, ak počas lehoty stanovenej na predloženie relevantného dôkazu tento dôkaz nebol predložený, pokiaľ predloženiu takéhoto dôkazu počas danej lehoty nezabránil zásah vyššej moci. Na účel získania prepadnutej sumy sa bezodkladne uplatní postup uvedený v článku 29.

▼B

3. Ak sa do 18 mesiacov od termínu v prvom pododseku odseku 2 predloží dôkaz o splnení všetkých prvotných požiadaviek, vyplatí sa 85 % prepadnutej sumy.

Ak sa do 18 mesiacov od tohto termínu v prípade nesplnenia príslušnej odvodenej požiadavky predloží dôkaz o splnení všetkých prvotných

▼B

požiadaviek, suma, ktorá sa má vyplatiť, bude suma, ktorá by bola splatnou podľa článku 23 (2), znížená o 15 % príslušnej časti sumy, za ktorú sa ručilo.

4. Suma sa nevyplatí, ak sa dôkaz o splnení všetkých prvotných požiadaviek predloží po uplynutí obdobia 18 mesiacov uvedeného v odseku 3 ►M1 , pokiaľ predloženiu takéhoto dôkazu počas danej lehoty nezabránil zásah vyššej moci ◄.

Článok 23

1. Ak sa v rámci určitého obdobia predloží dôkaz stanovený osobitným nariadením o splnení všetkých prvotných požiadaviek, v prípade nesplnenia odvodenej požiadavky sa záruka čiastočne uvoľní a zvyšok sumy, ktorou sa ručí, prepadne. Na vymáhanie prepadnutej sumy sa uplatní postup v článku 29.

2. Podiel uvoľnenej záruky bude: záruka zahŕňajúca príslušnú časť sumy, za ktorú sa ručí, mínus

a) 15 % a

b) — 10 % zo sumy po odpočítaní 15 % za každý deň, o ktorý sa:

— prekročilo maximálne obdobie 40 dní alebo kratšie,

— nedodržalo minimálne obdobie 40 dní alebo kratšie;

— 5 % zo sumy po odpočítaní 15 % za každý deň, o ktorý sa:

— prekročilo maximálne obdobie medzi 41 a 80 dňami,

— nedodržalo minimálne obdobie medzi 41 a 80 dňami;

— 2 % zo sumy po odpočítaní 15 % za každý deň, o ktorý sa:

— prekročilo maximálne obdobie 81 dní,

— nedodržalo maximálne obdobie 81 dní.

3. Tento článok sa netýka období, počas ktorých sa buď žiadajú, alebo používajú dovozné a vývozné licencie a vopred stanovené osvedčenia, alebo období na stanovenie dovozných a vývozných poplatkov a vývozných náhrad prostredníctvom verejnej súťaže.

Článok 24

▼M1

1. Nesplnenie jednej alebo viacerých podriadených požiadaviek má za následok prepadnutie 15 % príslušnej časti zabezpečenej sumy, pokiaľ splneniu požiadavky nezabránil zásah vyššej moci.

▼B

2. Na vymáhanie prepadnutej sumy sa bezodkladne začne uplatňovať postup stanovený v článku 29.

3. Tento článok sa neuplatňuje za okolností, keď sa uplatňuje článok 22 (3).

▼M1

Článok 25

Ak sa predložia dôkazy preukazujúce, že boli dodržané všetky prvoradé požiadavky, ale bola porušená akákoľvek druhoradá a súčasne akákoľvek podriadená požiadavka, platia články 23 a 24 a celkovou sumou, ktorá prepadne, je suma prepadajúca podľa článku 23 plus 15 % príslušnej časti zabezpečenej sumy.

▼B

Článok 26

Celková prepadnutá suma nepresiahne 100 % príslušnej časti sumy, za ktorú sa ručí.

▼M1

HLAVA VI

Všeobecné ustanovenia

▼B

Článok 27

1. Záruka sa na žiadosť čiastočne uvoľní, ak sa predložil príslušný dôkaz týkajúci sa časti množstva výrobku za predpokladu, že táto časť nie je menšia než akékoľvek minimálne množstvo uvedené v nariadení požadujúcom záruku.

Ak osobitné pravidlá spoločenstva nestanovujú minimálne množstvo, kompetentný orgán môže obmedziť počet čiastočných uvoľnení ktorejkoľvek záruky a môže stanoviť minimálnu sumu na každé takéto uvoľnenie.

2. Pred uvoľnením celej záruky alebo jej časti kompetentný orgán môže požadovať, aby sa podala písomná žiadosť o uvoľnenie.

3. V prípade záruk zahŕňajúcich podľa článku 10 (1) viac než 100 % sumy, za ktorú sa má ručiť, uvoľní sa tá časť záruky, ktorá presahuje 100 %, keď sa zvyšná časť sumy, za ktorú sa ručí, nakoniec uvoľní alebo prepadne.

Článok 28

1. Ak nie je stanovená lehota na predloženie dôkazu potrebného pre uvoľnenie sumy, za ktorú sa ručí, týmto obdobím je:

a) 12 mesiacov od termínu uvedeného na dodržanie všetkých prvotných požiadaviek alebo

b) ak tento termín nie je stanovený, je to 12 mesiacov odo dňa, v ktorom sa splnili všetky prvotné požiadavky.

2. Obdobie stanovené v odseku 1 nepresiahne tri roky od času, kedy sa záruka vyčlenila pre určitý záväzok s výnimkou prípadov *vis maior*.

▼M1

———————

▼M3

Článok 29

1. Akonáhle sa kompetentný orgán dozvie o skutočnostiach, ktoré majú za následok prepadnutie záruky, či už celej alebo iba jej časti, bez odkladu požiada príslušnú stranu o splnenie povinnosti zaplatiť prepadnutú sumu, pričom jej na to dá k dispozícii 30 dní odo dňa doručenia žiadosti o zaplatenie.

Ak sa platba neuskutoční do konca tohto obdobia, kompetentný orgán:

a) bezodkladne prevedie akúkoľvek záruku vo forme uvedenej v článku 8 (1) a) na príslušný účet;

b) bezodkladne požiada ručiteľa uvedeného v článku 8 (1) b) o zaplatenie, pričom mu na to dá k dispozícii 30 dní odo dňa doručenia žiadosti o zaplatenie;

c) bezodkladne podnikne kroky na:

▼M3

i) zmenu záruk uvedených v článku 8 (2) a), c), d) a e) na peniaze postačujúce na pokrytie dlžnej sumy;

ii) prevod zastavených hotovostných vkladov na vlastný účet.

Kompetentný orgán môže bezodkladne previesť akúkoľvek záruku vo forme uvedenej v článku 8 (1) a) na príslušný účet bez toho, aby najprv požiadal príslušnú osobu o uskutočnenie platby.

2. Kompetentný orgán môže upustiť od prepadnutia záruky v prípadoch, keď ide o čiastku nižšiu ako ►M4 60 EUR ◄ za predpokladu, že zákony, iné predpisy a administratívne opatrenia obsahujú podobné vnútroštátne ustanovenia upravujúce porovnateľné prípady.

3. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 1, v prípade, keď sa prijme rozhodnutie o prepadnutí záruky, ale keď sa prepadnutie v súlade s vnútroštátnym právom odloží na základe odvolania, zaplatí príslušná strana úroky zo sumy, ktorá skutočne prepadá, za obdobie začínajúce 30 dní odo dňa doručenia žiadosti o zaplatenie, ako je to uvedené v prvom pododseku odseku 1, a končiace v deň pred zaplatením skutočne prepadnutej sumy.

▼M4

V prípade, ak príslušnú stranu po oznámení výsledku odvolacieho konania požiadajú, aby do 30 dní zaplatila prepadnutú sumu, môže príslušný členský štát na účely vypočítania úrokov považovať platbu za uskutočnenú dvadsiaty deň po dátume takejto žiadosti.

▼M3

Príslušná úroková sadzba sa vypočíta podľa ustanovení vnútroštátneho práva, nemôže však v žiadnom prípade byť nižšia ako úroková sadzba uplatňovaná v prípade vymáhania vnútroštátnych platieb.

Platobné agentúry odrátajú zaplatené úroky od výdavkov Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) v súlade s ustanoveniami nariadenia Rady (EHS) č. 352/78 ([1]).

Členské štáty môžu pravidelne požadovať vyrovnanie záruky o príslušné úroky.

V prípade, keď záruka prepadne a príslušná čiastka už bola pripísaná na účet EPUZF a keď sa po oznámení výsledku odvolacieho konania musí prepadnutá záruka, či už celá, alebo iba jej časť vrátane úrokov vzniknutých za použitia úrokovej sadzby určenej podľa vnútroštátneho práva, vrátiť, sumu, ktorá sa musí vrátiť, znáša EPUZF okrem prípadov, keď možno vracanie záruky pripísať nedbanlivosti alebo hrubej chybe správnych alebo iných orgánov príslušného členského štátu.

▼B

Článok 30

Komisia môže v súlade s postupom stanoveným v článku 38 nariadenia 136/66/EHS a v príslušných článkoch ostatných nariadení o spoločnej organizácii trhov stanoviť výnimku z predchádzajúcich ustanovení.

HLAVA VII

Informácie

▼M4

Článok 31

1. Členské štáty uchovávajú pre potreby Komisie informácie o celkovom množstve a sume prepadnutých záruk za každý rok bez ohľadu na to, ktorá fáza postupu uvedeného v článku 29 bola dosiahnutá, pričom v oboch kategóriách rozlišujú záruky pripisované na účet

([1]) Ú. v. ES L 50, 22.2.1978, s. 1.

▼M4

národných rozpočtov a záruky pripisované na účet rozpočtu spoločenstva.

2. Informácie uvedené v odseku 1 sa uchovávajú pre všetky prepadnuté záruky vyššie ako 1 000 eur a každý predpis spoločenstva, ktorý vyžaduje skladanie záruk.

3. Informácie sa týkajú súm zaplatených priamo príslušnou stranou a súm získaných zúčtovaním záruk.

Článok 32

Členské štáty uchovávajú pre potreby Komisie nasledujúce informácie:

a) druhy orgánov, ktoré sú oprávnené konať ako ručitelia, a ustanovené požiadavky, ktoré sa na ne vzťahujú;

b) druhy akceptovaných záruk podľa článku 8 (2) a ustanovené požiadavky, ktoré sa na ne vzťahujú.

▼B

Článok 33

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. marca 1986.

Vzťahuje sa na záruky poskytnuté v tento deň alebo neskôr a na hromadné záruky, ktoré sa použili v tento deň alebo neskôr, aby sa zabezpečilo, že sa splnil jeden alebo viac jednotlivých záväzkov.

Na žiadosť príslušnej strany sa bude uplatňovať na záruky, ktoré sa poskytli pred týmto dátumom a ktoré sa neuvoľnili, alebo neprepadli.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.